

# DIVINE LITURGY FEBRUARY 08, 2026

**\*\*DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM\*\***

**SUNDAY OF THE PRODIGAL SON &**

**AFTER-FEAST OF THE PRESENTATION (MEETING) OF CHRIST**

## THE EPISTLE

*The Lord is my strength and my song. The Lord has chastened me severely.*

**The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (6:12-20)**

Brethren, all things are lawful for me, but not all things are helpful. All things are lawful for me, but I will not be enslaved by anything. Food is meant for the stomach and the stomach for food; but God will destroy both one and the other. The body is not meant for immorality, but for the Lord, and the Lord for the body. And God raised the Lord and will also raise us up by His power. Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I therefore take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never! Do you not know that he who joins himself to a prostitute becomes one body with her? For, as it is written, "The two shall become one flesh." But he who is united to the Lord becomes one spirit with Him. Shun immorality. Every other sin which a man commits is outside the body; but the immoral man sins against his own body. Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God? You are not your own; you were bought with a price. So, glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

## THE GOSPEL

**The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (15:11-32)**

The Lord spoke this parable: "There was a man who had two sons; and the younger of them said to his father, 'Father, give me the share of property that falls to me.' And he divided his living between them. Not many days later, the younger son gathered all he had and took his journey into a far country, and there he squandered his property in loose living. And when he had spent everything, a great famine arose in that country, and he began to be in want. So, he went and joined himself to one of the citizens of that country, who sent him into his fields to feed swine. And he would gladly have fed on the pods that the swine ate; and no one gave him anything. But when he came to himself, he said, 'How many of my father's hired servants have bread enough and to spare, but I perish here with hunger! I will arise and go to my father, and I will say to him, "Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me as one of your hired servants."' And he arose and came to his father. But while he was yet at a distance, his father saw him and had compassion, and ran and embraced him and kissed him. And the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.' But the father said to his servants, 'Bring quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet; and bring the fatted calf and kill it, and let us eat and make merry; for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found.' And they began to make merry. Now his elder son was in the field; and as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. And he called one of the servants and asked what this meant. And he said to him, 'Your brother has come, and your father has killed the fatted calf, because he has received him safe and sound.' But he was angry and refused to go in. His father came out and entreated him, but he answered his father, 'Lo, these many years I have served you, and I never disobeyed your command; yet you never gave me a kid that I might make merry with my friends. But when this son of yours came, who has devoured your living with harlots, you killed for him the fatted calf!' And he said to him, 'Son, you are always with me, and all that is mine is yours. It was fitting to make merry and be glad, for this your brother was dead, and is alive; he was lost, and is found.'"

# SAINT GEORGE ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN CHURCH

The Very Rev. Father Gabriel Karam, Pastor

Saturday Great Vespers 5:30 p.m. - Sunday Orthros 9:15 a.m.

Divine Liturgy 10:30 a.m. - Confessions: By Appointment

**DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, FEBRUARY 08, 2026**

**TONE 2/ EOTHINON 2**

**SUNDAY OF THE PRODIGAL SON &**

**AFTER-FEAST OF THE PRESENTATION (MEETING) OF CHRIST**

## RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE TWO

When Thou didst submit Thyself unto death, O Thou deathless and immortal One, then Thou didst destroy hades with Thy Godly power. And when Thou didst raise the dead from beneath the earth, all the powers of Heaven did cry aloud unto Thee: O Christ, Thou giver of life, glory to Thee.

## APOLYTIKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

Rejoice, O Virgin Theotokos, full of grace, for from thee arose the Sun of justice, Christ our God, lighting those who are in darkness. Rejoice and be glad, O righteous elder, carrying in thine arms the Deliverer of our souls, Who granteth us Resurrection.

## APOLYTIKION OF ST. GEORGE IN TONE FOUR

As deliver of Captives: And defender of the Poor, Healer of the Infirm, champion of Kings, Victorious Great Martyr George, Intercede with Christ our God for our souls' salvation.

## KONTAKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

Thou Who didst sanctify the Virgin's womb by Thy birth, and didst bless Simeon's hands as was meet, by anticipation hast even now saved us, O Christ God. But grant peace in the midst of wars unto Thy commonwealth and strengthen the hierarchs whom Thou hast loved, O only Friend of man.

## We Celebrate Today

On February 8 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the **Great-martyr Theodore the General** ('Stratelates'); and the **Prophet Zachariah**.

On the Sunday which falls during the After-feast of the Presentation (Meeting) of our Lord, we commemorate the Holy and Righteous Mothers of the Three Hierarchs: Emmelia (Basil the Great), Nona (Gregory the Theologian) and Anthousa (John Chrysostom).

On this day, we make remembrance of the Parable of the Prodigal Son, which occurs in the noble Gospel and which our deified Fathers reinstated in the Triodion.

## Verses

O thou who art like me, a prodigal, come forward with confidence and tranquility;

For unto all has been opened the door of Divine Mercy.

In the parable our Savior tells, Jesus illustrates three things: the condition of the sinner, the canon of repentance and the knowledge of God's compassion. For in the person of the prodigal son, we view the wretched condition that sin creates for us, distant from God and His Sacraments. However, we become aware of ourselves and awaken, hastening with hope to return to Him through

repentance. Our Savior wants to call back to His mansions all those who have been overtaken by despair, lacking hope of forgiveness for their grave sins. The Father encourages all of his lost children to remove the desperation from their hearts, and revive their energies for virtuous deeds.

Through Thine ineffable love for mankind, O Christ our God, have mercy upon us. Amen.

## ANNOUNCEMENTS

**+Healing & Recovery** Fr. Paul Yerger. Fr. Leo. Deacon Terry. Kh. Janet Henderson. Joy Logue. Sue Thomas. Dolores Nosser. Rick Collins. George Michael Nasif. Lynne Abraham. Pam Smith, Irene Tzotzolas. Maha Habeeb. Michael Farris. Athena. Georgia. Andrea Simon. Chuck Abraham. Timmie Fedell. Alan Evans. Janice Strickland. Drew Anderson. Jackson ballinger. Carla Leese. Rhonda Wright.

**+Birthdays & Anniversaries.** Feb. Meredith Hull (9). Caroline Angelo (11), Clyde Ellis (13). Anthony Karam, Albert & Gloria Dornbusch (14). Maha Habeeb, (15). Elena Kabanova (19). Frances Anne Dallaire (20). Gary Thomas, Tasos Ioannides (21). Buddy Strickland (22). Kh. Diana Karam (24), Helen Abraham, Miriam Jabbour, Ray Wright, Vera Ann Fedell (25).

**+Keep in your prayers.** Our Catechumens, Cole Gary, Jacob Milliken & John Morgan Mcright. Who are preparing themselves for the Holy Sacrament of Baptism & Chrismation.

**+House Blessing.** Make your arrangement with Fr. Gabriel to bless your home.

**+Holy Bread & Coffee Hour 2026** If you would like to reserve a Sunday, please call Mrs. Paula Shaw 601-218- 9448

**+Soul Saturday.** Orthros & Liturgy Saturday Feb 14 @ 9am. If you would like to pray for your beloved departed ones, Make your offering, Write their names and Come to the church to Participate in the prayers. We don't pray for ashes but for living souls awaiting the Lord's mercy, and who never die.

**+Parish Council Meeting** Tuesday February 24, at 6:30 pm.

**+Great Holy Lent** starts on Monday February 23. The traditional fasting discipline (no poultry, meat, eggs, dairy, fish, wine) is observed Monday through Friday with katalysis for wine on Saturday and Sunday (on March 25th [Annunciation] and April 5 [Palm Sunday] there is also katalysis for fish.) No eating from Midnight till noon every day except on the weekend.

## The Church Fathers Teach

**The Lord greatly loves the repenting sinner and mercifully presses him to His bosom: "Where were you, My child? I was waiting a long time for you." The Lord calls all to Himself with the voice of the Gospel, and his voice is heard in all the world: "Come to me, my sheep. I created you, and I love you. My love for you brought Me to earth, and I suffered all things for the sake of your salvation, and I want you all to know my love, and to say, like the apostles on Tabor: Lord, it is good for us to be with You."**

—(St. Silouan the Athonite, Writings, IX.27)

## في آباء الكنيسة

بقلم المطران سابا اسبر

في الكنيسة قديسون كثير، لكنهم لا يدعى جميعهم «آباء الكنيسة». يُطلق هذا اللقب على فئة معينة منهم. يُعتبر أباً كل شخص قادر على أن ينمي أشخاصاً في المسيح؛ أن يلد لهم ويربيهم. من هنا، يُطلق هذا اللقب على القديس الذي حقق شروط القداسة، إذا جاز التعبير، أي تأله واتحد بالله وصار مسكناً للروح القدس، ويُدرج بين "آباء الكنيسة"، إذا ما تمتع، بالإضافة إلى القداسة، بالقدرة على التعليم والدفاع عن الإيمان. لذا، نجد أن معظم آباء الكنيسة المعلمين كانوا يتقنون، على نحو رفيع، علوم هذه الدنيا وعلوم الحياة في المسيح معاً.

هؤلاء القديسون الكبار درسوا أهم علوم عصرهم وأتقنوها، وكانوا يعيشون مع الله في الوقت ذاته. فسّخروا العلوم الدنيوية الرفيعة لخدمة التبشير بالعلوم الروحية، أي الحياة مع الرب، بحيث صاروا أدوات ظاهرة يسكن فيها الروح القدس. ثمّة آباء معلّمون، استطاعوا بسبب علومهم الروحية والدنيوية، أن يسكبوا بشارة المسيح في لغة العصر الذي عاشوه، أي تكلموا على المسيح لأبناء زمنهم بلغتهم، حتى يتمكن هؤلاء من فهمها. وثمّة آباء رُوحيون، تقدموا في الحياة مع الله واستناروا به، فصاروا آوانٍ للروح القدس، الذي تكلم من خلالهم. بقي بعضهم مجهولاً، وعُرف آخرون بإرشادهم، ومنهم من كشفه الله بوضوح من بعد رقادهم. ثمّة نماذج حتى اليوم من كلّ الفئات.

الصفة المشتركة التي نلاحظها لدى الآباء المعلمين، الذين نتلمذ على كتاباتهم، هي أنّه كانت لديهم ثقافة زمنهم العالمية وعُرفوا بذكائهم. فالقديسون باسيليوس الكبير، ويوحنا الذهبيّ الفم، وغريغوريوس اللاهوتيّ، ومكسيموس المعترف، على سبيل المثال لا الحصر، كانوا يملكون عقولاً نيّرة، وثقافةً عالميةً رفيعة. لكنّ هذا الجانب العقليّ لم يكن منفصلاً عن القلب المستنير المغتني بالروح القدس. كانوا معلّمين أصيلين، كما كانوا، في الوقت عينه، متقدّسين حاصلين على نعمة الروح القدس.

من الضروريّ أن نتذكّر هذه النقطة، لأننا معرّضون دوماً إلى خطر الانجذاب إلى طرف دون الآخر. نشهد حالياً تيّارات تشدّد على المعرفة، وتيّارات أخرى تشدّد على حياة التقوى. لم يكن الآباء متطرّفين، لا في هذه ولا في تلك، بل أعطوا لكلّ جانب حقّه، وعلموا بأنّ الفضيلة هي الوسط بين تطرفين. فكان شرط القداسة موجوداً لديهم، إلى جانب شرط العلوم الدنيويّة.

التعمّق في هذه الظاهرة ضروريّ، لأنّ العالم المسيحيّ، بعامة، يشهد تركيزاً جامعاً على العقل و«البحث العلميّ» و«الأكاديميّة». ليست هذه الأمور سيئة بحدّ ذاتها، لأنّ على المسيحيّة أن تخاطب إنسان العصر وأن تخاطبه بلغته، لا بلغة لا يفهمها، وإلا اندثرت البشارة. ولكنّ السوء يظهر عندما يُحصر التركيز في هذا الأمر على حساب الحياة في المسيح. آنذاك نقع في فخ الحصول على ما يُسمى اليوم بالعلوم الدينيّة، فتغدو القضية ثقافية، لا حياتية.

لذلك، نلاحظ، من حين إلى آخر، وجود تيّارات متصارعة في الكنيسة، بعضها يشدّد على الحياة الروحيّة فقط، وبعضها على الثقافة والفكر المسيحيين حصراً. قد يظهر هذا الصراع إلى العلن، وقد يكون خفياً. وتبقى الحاجة ماسة إلى اكتساب الوجدان الأبائيّ الذي يسمح لنا بقراءتهم الصحيحة، وفهم روح منهجهم، لا حرفه.

من الضروريّ هنا أن نعرف أنّ معظم الآباء لم يكونوا أساتذة أكاديميين بالمعنى المعاصر لكلمة "أكاديميا"، بل رعاةً ووعاظاً أو مرشدين روحيين وأطباء نفوس يعالجون أمراض الناس الروحية، أو مدافعين عن الإيمان تجاه الهرطقات. الكثير من كتاباتهم مقالات أو عظات تربوية موجّهة إلى الرعية أو دفاعية تشرح الإيمان المستقيم وتبين الانحراف عنه وتواجه الهرطقات، ومعظم كتاباتهم دُونها السامعون مباشرة. لم يتعامل الآباء مع نخبة مثقّفة حصراً، ولم يطلبوا العلم الدينيّ المحض، وإن كان بعضهم، بحسب ظروفهم، قد دخلوا في حوارات أو سجالات مع بعض الفلاسفة أو المثقفين، بداعي الشهادة لإيمانهم. هدفهم مساعدة الناس في الوصول إلى ملء قامة المسيح. عبر هذا الحسّ بأهميّة رعاية الناس وتربيتهم ليصبحوا على صورة المسيح، كان الآباء يدافعون عن الإيمان، ويشرحون الكتاب المقدّس، ويواجهون تحديات العصر.

ما كان الآباء مهتمين بنقل المعرفة المجردة، بل غاصوا في تفاصيل حياة الناس. فالقديس يوحنا الذهبي الفم، مثلاً، يتكلم، في عظاته، على المسارح والأزياء ودقائق حياة المؤمنين، ويربط كلّ هذه النقاط بالأخلاق المسيحية السليمة. لم يكن الهدف، إذن، تأليف الكتب، بل إيصال الناس إلى ملء قامة المسيح. فمن يدرس الإنجيل قد يُخطئ فهمه، لذلك لا بد من معرفة تفسير الإنجيل حتى يتمكن المؤمنون من عيشه.

نمط التكوين العقلي للبشر اليوم بات يطلب المعرفة أكثر مما يطلب عيشها. يقارب الإنسان المعاصر الله بعقله، لا بقلبه. كانت مدارس تعليم الإيمان أو اللاهوت موجودة دائماً، وكذلك العظات كانت أساسية في خدمات العبادة منذ بدء المسيحية. لا يكمن الخطأ في طلب المعرفة الدينية، بل في السعي إليها دون الاهتمام بتطبيقها وعيشها. المؤمنون اليوم، بحكم سهولة انتشار المعلومات، معروضون إلى تجربة طلب العلوم الدينية أكثر من طلب عيشها، وهذا ما يؤدي إلى تضخم العقل على حساب القلب، فتغدو المؤسسة الدينية جافة لا حياة فيها. أليس هذا ما يفسر أحد أسباب توجّه الكثيرين إلى الأديرة طلباً لإيمان حيّ، لا مُعلّب. لا بل بات كثيرون يطلبون سلاماً داخلياً في ممارسات دينية، من الشرق الأقصى، خالية من المسيح. تكون الفائدة أكبر إذا ساعدنا الناس على عيش المسيح ونقله في شكل مفهوم، لا حشوهم بالمعلومات الدينية.